

Общие условия договора

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖ И ПОСТАВОК ВАГО КОНТАКТТЕХНИК ГМБХ на 1 июля 2002 г.

Действительны для Республики Австрия

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Объём поставок или услуг (далее: поставок) определяется обоюдными заявлениями в письменной форме. Общие коммерческие условия заказчика действительны лишь в той мере, в которой мы - в дальнейшем: поставщик - явным образом и в письменной форме выразили своё согласие с ними.
2. Общие условия продаж и поставок поставщика являются действительными для всех будущих сделок с заказчиком также и тогда, когда в отдельных случаях на них не ссылаются вновь явным образом. Сотрудники поставщика, в особенности представители, не уполномочены заключать дополнительные договорённости в устной форме. Такие заявления обязательны для поставщика лишь в том случае, когда они признаны или подтверждены им в письменной форме.
3. За поставщиком в полном объёме сохраняются предусмотренные правом собственности и интеллектуальной собственности права коммерческого использования на сметы, чертежи и прочую документацию (далее: документацию). Третьими сторонам доступ к документации может быть предоставлен лишь с предварительного согласия поставщика, документация незамедлительно возвращается поставщику по его требованию в случае неполучения им заказа. Соответственно, предложения 1 и 2 действительны в отношении документации заказчика, однако доступ к ней может быть предоставлен тем третьим сторонам, которым поставщик допустимым образом передал выполнение обязательств по поставкам.
4. В отношении стандартных программных продуктов заказчик пользуется неэксклюзивным правом пользования с сохранением согласованных рабочих свойств в неизменном виде и на согласованных устройствах. Заказчик вправе без специального согласования изготовить одну запасную копию.
5. Частичные поставки допускаются в той степени, в которой они приемлемы для заказчика и у него нет веских оснований возражать против этого.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ЦЕНЫ И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

1. Предложения поставщика остаются открытыми по объёмам, ценам и времени поставок. Заказы становятся обязательными для поставщика лишь тогда и постольку, когда и поскольку он передал подтверждение заказа либо заявил о его принятии посредством осуществления поставки.

Под ценами понимаются цены от производителя, не включая стоимость упаковки с учётом действующего в данном случае, установленного законом налога с оборота.

3. Если поставщик взял на себя установку, монтаж либо сервисные работы, и при этом не оговорено иного, заказчик оплачивает, помимо согласованного вознаграждения за работы, все необходимые дополнительные издержки, такие как дорожные расходы, оплату за транспортировку инструментария и личного багажа.

4. Если из подтверждения заказа не вытекает иного, платёжное требование поставщика подлежит оплате в пределах 14 рабочих дней по получении счёта за вычетом 2-процентной сконто-скидки либо; либо же в течение 30 дней без каких-либо скидок и вычетов.

5. Если заказчиком допущена просрочка платежа, поставщик вправе потребовать с него, согласно § 1333 и далее Гражданского кодекса законов Австрии, проценты по просрочке в размере 8 процентов сверх действующей основной процентной ставки, а также на основании § 999 Гражданского кодекса законов сложные проценты в размере 4 % годовых и возмещение издержек на все судебные и внесудебные меры по предупреждениям и принудительному взысканию, включая расходы на подключение инкассо-агентства и издержки на адвоката. Если поставщик в состоянии доказать более высокий ущерб от просрочки, он вправе заявить требования также и на него.

6. Заказчик имеет право на взаимопогашение требований встречными требованиями лишь если таковые не оспариваются и зафиксированы в предусмотренной законом форме. Право заказчика отказаться от выполнения своих обязательств по договору до выполнения их поставщиком исключено. Поставщик, напротив, вправе приостановить выполнение своих обязательств вплоть до выполнения либо гарантий выполнения встречных обязательств заказчиком - в особенности, если есть основания усомниться в таком выполнении, причём из этого не возникает оснований для претензий заказчика в отношении поставщика.

III. ОГОВОРКА О СОХРАНЕНИИ ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ НА ПРЕДМЕТ ПОСТАВКИ

1. Поставляемые предметы (подлежащая оговорке продукция) остаются в собственности поставщика вплоть до выполнения всех его претензий к заказчику, вытекающих из их соглашения по сделке. В случае, если стоимость совокупного предмета прав обеспечения претензий, сохраняемых за поставщиком, превышает размер всех обеспечиваемых претензий более чем на 20 %, поставщик по желанию заказчика снимает соответствующую часть прав обеспечения претензий.

2. На период действия оговорки о сохранении прав собственности заказчику запрещается закладывание либо передача в собственность кредитору эксплуатируемого имущества, дальнейшее же отчуждение разрешено лишь перепродавцам в обычном порядке коммерческих сделок и при условии, что перепродавец получает оплату от своего покупателя либо же предусматривает оговорку, согласно которой собственность переходит к клиенту лишь по выполнении им своих платёжных обязательств.

3. а) Если заказчик переотчуждает предмет оговорки, то уже на этот момент он уступает поставщику свои будущие требования в отношении своих клиентов, вытекающие из переотчуждения, в совокупности со всеми дополнительными правами – включая возможные сальдо-требования – в обеспечение претензий, без специальных

заявлений на этот счёт в дальнейшем. Если предмет оговорки переотчуждается совместно с иными предметами без согласования отдельной цены за предмет оговорки, заказчик уступает поставщику приоритетную по отношению к остальной части всего платёжного требования ту часть его, которая соответствует выставленной поставщиком в счёте цене предмета оговорки.

b) Заказчик обязан незамедлительно и добровольно давать поставщику все справки и передавать документы, необходимые ему для заявления своих прав в отношении клиентов.

с) Заказчик уполномочен к взысканию платежей по уступленным требованиям, вытекающим из сделок перепродажи, вплоть до отзыва этих полномочий. При наличии важного основания, в особенности просрочки либо приостановлении платежей, открытии дела о банкротстве, опротестовании векселей или обоснованных предположений о чрезмерной задолженности либо угрозе неплатёжеспособности заказчика, или сопоставимых с этими обоснованных предположений о неплатёжеспособности заказчика, поставщик вправе отозвать его полномочия по взысканию, взыскать платёж либо заявить претензии на него самостоятельно от имени заказчика и зачесть его в погашение собственных платёжных требований. Кроме этого, поставщик вправе после предварительного предупреждения и с соблюдением надлежащего срока либо публично заявить об уступке в обеспечение претензий и реализовать уступленные требования, либо также потребовать от заказчика раскрытия уступки обеспечения претензий.

4. a) Заказчику разрешается переработка, преобразование предмета оговорки либо его сочленение с иными предметами. Переработка, преобразование либо сочленение (в дальнейшем: переработка) осуществляется для поставщика. Заказчик сохраняет новый предмет для поставщика с бережливостью порядочного коммерсанта. Переработанный, преобразованный либо сочлeнённый предмет является предметом оговорки.

b) При переработке, переделке либо сочленении с использованием иных, не принадлежащих поставщику предметов, за поставщиком сохраняется право долевой собственности в размере части, образуемой отношением стоимости переработанного, переделанного или сочлeнённого (далее: переработанного) предмета оговорки к стоимости остальной включённой в переработку продукцию на момент переработки, переделки либо сочленения. Если заказчик обретает право единоличной собственности на новый предмет, поставщик и заказчик согласны в том, что заказчик сохраняет за поставщиком право долевой собственности на возникший в результате переработки, переделки либо сочленения новый предмет в соотношении стоимости переработанного, переделанного либо сочлeнённого предмета оговорки к остальной включённой в переработку продукцию на момент переработки, переделки либо сочленения.

с) В случае отчуждения нового предмета заказчик с этим уступает поставщику свои претензии в отношении покупателя, вытекающие из сделки перепродажи, в совокупности со всеми дополнительными правами, в обеспечение претензий без специальных заявлений на этот счёт в дальнейшем. Однако, уступка действительна лишь в размере суммы, соответствующей выставленной поставщиком в счёте стоимости переработанного, переделанного либо сочлeнённого предмета оговорки. Уступленная поставщику доля требования удовлетворяется в приоритетном порядке. В

отношении полномочий на взыскание и предпосылок для их отзыва действует соответственно 3. с).

d) Если заказчик сочленяет предмет оговорки с земельными участками либо движимым имуществом, он уступает поставщику без специальных заявлений в дальнейшем на этот счёт также и свои требования по вознаграждению за это сочленение, вместе со всеми дополнительными правами, в обеспечение претензий в размере отношения стоимости сочленённого предмета оговорки к остальной сочленённой продукции на момент сочленения. В отношении полномочий на взыскание и предпосылок для их отзыва действует соответственно 3. с).

5. Заказчик вправе уступить требования, вытекающие из перепродажи в рамках реальной факторинговой сделки, если поставщик предварительно извещён от этой уступке, и выручка от факторинга по меньшей мере равна рыночной стоимости его предмета оговорки, который сохраняется в его собственности согласно пункту 1 либо в его доле собственности согласно пункту 4 продукции, из продажи которой вытекает данное платёжное требование. Платёжные требования и иные претензии в отношении фактора, вытекающие из продажи уступленных поставщику в обеспечение его претензий требований, заказчик уступает ему уже сейчас; они служат, как и прежние, обеспечению его претензий. С этим, поставщик признаёт и принимает все предстоящие уступки.

6. При изъятии в залог, наложении ареста или иных распоряжениях либо интервенциях со стороны третьих лиц заказчик обязан незамедлительно уведомить поставщика, передав ему всю необходимую для реализации его претензий документацию и отдав все требуемые для этого поручения и распоряжения.

7. При нарушении заказчиком своих обязательств, в особенности при просрочке платежа, поставщик вправе отступить от своих обязательств и потребовать возврата; заказчик обязуется к возврату. Возврат или заявление претензий, вытекающих из оговорки о сохранении прав собственности не означают отступления поставщика от обязательств; в качестве отступления эти действия либо наложение поставщиком ареста на предмет оговорки можно понимать лишь в том случае, когда поставщик недвусмысленно заявил об этом.

IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОСТАВОК, СРОКИ, ПРОСРОЧКИ

1. Соблюдение сроков поставок предполагает своевременное поступление всей документации, подлежащей представлению заказчиком, требуемых разрешений и лицензий, в особенности планов, а также соблюдение согласованных условий оплаты и иных обязательств заказчика. Если эти предпосылки не выполняются в надлежащие сроки, соответственно этому продлеваются сроки поставок; это не действительно в случае задержки по вине поставщика.

2. Если несоблюдение сроков обусловлено форс-мажорными обстоятельствами, например, мобилизацией, войной, внутренними беспорядками или подобными событиями, например забастовкой, локаутом, сроки продлеваются соответственно этому.

3. Также, при согласовании подтверждённого срока задержка поставщиком наступает лишь с поступлением к поставщику письменного предупреждения. Если поставщик допускает задержку поставки, заказчик должен установить для него надлежащий срок исполнения. Этот срок не может быть менее двух недель.

4. Если поставщик допускает задержку, заказчик – насколько он в состоянии подтвердить возникающий для него из этого ущерб – вправе требовать возмещения за каждую завершённую неделю задержки по 0,5 %, в целом же, однако, не более 5 % закупной стоимости за ту часть поставки, которая задерживается поставщиком и которая из-за этого не могла быть пущена в эксплуатацию по назначению.

5. Как претензии заказчика на возмещение ущерба из-за задержки поставки, так и претензии на возмещение ущерба с отказом от поставки, превышающие предусмотренные в № 4 пределы, исключены во всех случаях просроченной поставки, также, в частности, и по истечении установленного поставщику срока к поставке. Это не действительно в той мере, в которой поставщик несёт ответственность в связи с умышленными действиями, грубой халатностью либо причинением вреда жизни и здоровью; из этого не вытекает изменения порядка сбора доказательств в ущерб заказчику. Выйти из договора заказчик имеет право в рамках предусмотренных законом положений лишь в случае наступления просрочки по вине поставщика, и требования от него допоставить продукцию в пределах установленной отсрочки (ср. пункт 3.) оказались безрезультатными.

6. Заказчик обязуется, по требованию поставщика в пределах надлежащего срока заявить, выходит ли он в связи с задержкой поставки из договорных отношений и/или требует компенсации ущерба с места поставки, или же настаивает на осуществлении поставки.

7. Если отправка, доставка либо вывоз откладываются по желанию заказчика более чем на месяц после извещения о готовности к отгрузке, заказчику может быть выставлен счёт за хранение в размерах 0,5 % стоимости предметов поставки за каждый начавшийся месяц, однако в целом не более 5 % общей стоимости. Поставщику не возбраняется доказательство более высоких расходов на хранение.

8. Поставки по частям допускаются .

V. ПЕРЕХОД РИСКОВ

1. Риски переходят на заказчика, включая случаи свободных от оплаты за фрахт поставок, с момента доставки продукции к транспортировке либо предоставлению к вывозу. По желанию заказчика и за его счёт поставки могут быть застрахованы поставщиком от обычных транспортных рисков.

VI. УСТАНОВКА И МОНТАЖ

Не имеет отношения к коммерческим отношениям между заказчиком и поставщиком.

VII. ПРИЁМКА ПОСТАВКИ

Заказчик не вправе отказаться от приёмки по причине наличия устранимых дефектов. Возможная рекламация частичной поставки не даёт заказчику права на отклонение дальнейших поставок по тому же либо иному договору. Претензии по возникшем в результате транспортировки повреждениям заказчик обязан немедленно заявить транспортному предприятию и задокументировать надлежащим образом, в особенности отметить на накладной.

VIII. ГАРАНТИИ

1 Безвозмездному исправлению, перепоставке либо же оказанию вновь, на выбор поставщика, подлежат те части продукции или услуги, в которых в пределах срока давности -вне зависимости от длительности нахождения в эксплуатации обнаруживается дефект, если причина его имела место уже на момент перехода рисков.

2. Срок давности в отношении претензий по дефектам и компенсации ущерба истекает после 24 месяцев с момента перехода рисков. Это не действует, если законом в принудительном порядке предусмотрены более длительные сроки, а также в случаях ущерба жизни и здоровью, при умышленных либо совершённых по грубой халатности нарушениях обязательств поставщика и при злонамеренном умолчании о дефекте. Этим не затрагиваются положения законодательства о приостановке истечения, моратории и возобновлении сроков.

3. Права заказчика на гарантию предполагают выполнение им в установленном порядке своих, налагаемых на него § 377 Торгового кодекса обязанностям по обследованию и заявлению претензий. Заказчик обязан заявить поставщику претензии по всем дефектам незамедлительно в письменной форме.

4. При наличии претензий по дефектам заказчик вправе удерживать платежи лишь в той мере, в которой они по сумме находятся в отношении соответствия к выявленным дефектам, и при отсутствии сомнения в основаниях претензий по дефектам. Если претензии по дефектам возникли неправомерно, поставщик вправе потребовать с заказчика возмещение возникших для него в связи с этим издержек.

5. Во всех случаях первоначально следует предоставлять поставщику возможность исправления в пределах надлежащего срока.

6. Если исправление не получается, заказчик вправе – помимо возможных претензий на компенсацию ущерба согласно статье XI – выйти из договора либо снизить размер вознаграждения.

7. Претензии в связи наличием дефектов в поставленной продукции не могут возникнуть при наличии лишь незначительных отклонений от согласованных качеств, при незначительном снижении пригодности к использованию, при естественном износе или повреждениях, возникших после перехода рисков вследствие направленного или небрежного обращения, перенагрузки, применения непригодных эксплуатационных материалов, ненадлежащим образом выполненных строительных работ, непригодности грунтов на стройплощадке или из-за особых внешних воздействий, не

предусмотренных договором, а также при невоспроизводимых сбоях программного обеспечения. Если заказчиком либо третьей стороной предпринимается ненадлежащим образом модификация либо ремонтные работы, в отношении них и их последствий равным образом не может возникнуть претензий по устранению дефектов.

8. Претензии заказчика по поводу издержек, необходимых в целях исправления, в особенности в отношении транспортных и подъездных расходов, затрат труда и материалов, исключены, что касается возрастания издержек по причине последующего переноса предмета поставки в иное место нежели местоположение заказчика.

9. Претензии регресса (обратного иска) заказчика в отношении поставщика согласно § 933b Кодекса гражданских законов Австрии (особый обратный иск фирмы) могут иметь место лишь постольку, поскольку заказчик не заключил со своим клиентом соглашений, выходящих за пределы предусмотренных законом претензий. В отношении объема регресса заказчика против поставщика действительны положения этой статьи по смыслу.

10. Für Schadenersatzansprüche gilt im Übrigen Art. XI (Sonstige Schadenersatzansprüche). Weitergehende oder andere als die in diesem Art. VIII geregelten Ansprüche des Bestellers gegen den Lieferer und dessen Erfüllungsgehilfen wegen eines Sachmangels sind ausgeschlossen.

11. Für die Beachtung und Einhaltung sämtlicher gesetzlicher, behördlicher und technischer Vorschriften bei der Verwendung der Ware ist allein der Besteller verantwortlich.

IX. ПРОМЫШЛЕННЫЕ ПРАВА ЗАЩИТЫ И ЗАЩИТА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ПРАВОВЫЕ ДЕФЕКТЫ

1. Если не согласовано иным образом, поставщик обязан осуществить поставку в виде, свободном от промышленных прав защиты и прав интеллектуальной собственности третьих сторон (далее: защитных прав), лишь в стране поставки. В случае заявления третьей стороной обоснованных претензий против заказчика в связи с нарушением защитных прав посредством осуществлённых поставщиком и используемых согласно договора поставок, поставщик несёт ответственность перед заказчиком в пределах установленного в статье VIII № 2 срока следующим образом:

a) Поставщик на свой выбор и за свой счёт в отношении поставок, о которых идёт речь либо добивается прав пользования, либо модифицирует их так, что защитные права не нарушаются, либо заменяет. Если это оказывается за пределами возможности для поставщика на приемлемых условиях, за заказчиком сохраняется право воспользоваться установленными законом правами выхода из договора либо снижения вознаграждения. Если это оказывается за пределами возможности для поставщика в приемлемые сроки, заказчик вправе воспользоваться установленными законом правами выхода из договор либо снижения вознаграждения.

b) Обязательства поставщика по осуществлению компенсации ущерба определяются статьёй XI.

c) Вышеназванные обязательства поставщика могут иметь место лишь при незамедлительном письменном уведомлении поставщика заказчиком о заявленных

третьей стороной претензиях и предоставляет ему всю необходимую информацию без признания факта нарушения и при сохранении за поставщиком всех возможностей к принятию защитных мер и ведению переговоров по улаживанию спора. Если заказчик приостанавливает эксплуатацию поставки по соображениям снижения ущерба либо иным важным основаниям, он обязан указать третьей стороне на то, что приостановление использования ни в коей мере не означает признания нарушения защитных прав.

2. Претензии заказчика исключены, если нарушение защитных прав возникает по его вине.

3. Далее, претензии заказчика исключаются, если нарушение защитных прав причиняется специальными предписаниями заказчика, использованием, которое поставщик не мог предусмотреть или посредством того, что в поставку заказчиком вносятся модификации либо же она используется вместе с продукцией, поставленной не поставщиком.

4. В остальном, в случае нарушения защитных прав, для регулируемых в № 1 а) претензий заказчика действуют соответственно положения статьи VIII № 4, 5 und 9, а также статьи XI.

5. За поставщиком в полном объеме сохраняются предусмотренные правом собственности и интеллектуальной собственности права коммерческого использования на сметы, чертежи и прочую документацию (далее: документацию). Третьими сторонам доступ к документации может быть предоставлен лишь с предварительного согласия поставщика. Документация незамедлительно возвращается поставщику по его требованию и в любом случае не может быть использована в случае неполучения им заказа. Соответственно, предложения 1 и 2 действительны в отношении документации заказчика; доступ к ней может быть предоставлен лишь тем третьим сторонам, которым поставщик передал выполнение обязательств по поставкам.

6. В отношении предоставленных в распоряжение стандартных программных продуктов заказчик пользуется неэксклюзивным правом пользования с сохранением согласованных рабочих свойств в неизменном виде и на согласованных устройствах. Заказчик вправе без специального согласования изготовить одну запасную копию.

X. ОБЪЕКТИВНАЯ НЕВОЗМОЖНОСТЬ ВЫПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА; ИЗМЕНЕНИЕ ДОГОВОРА

1. Если выполнение поставки невозможно, заказчик вправе потребовать возмещение ущерба за исключением тех случаев, когда невозможность возникла не по вине поставщика. Однако претензии заказчика на возмещение ущерба ограничены 10 % стоимости той части поставки, которая не может быть поставлена или из-за невозможности не может быть пущена в эксплуатацию по назначению. Это ограничение не действует постольку, поскольку имеет место привлечение к ответственности в связи с умышленными действиями, грубой халатностью либо причинением вреда жизни и здоровью; из этого не вытекает изменения порядка сбора доказательств к невыгоде заказчика. Право заказчика на выход из договора сохраняется в полной мере.

2. Если непредотвратимыми и/или непредвиденными событиями в смысле статьи IV № 2 существенно изменяются экономические параметры либо содержание поставки либо же оказывается существенное воздействие на производственную деятельность поставщика, договор изменяется с соблюдением принципов верности обязательствам и взаимного доверия. Если это оказывается экономически непосильным, за поставщиком сохраняется право выхода из договора. Если он собирается воспользоваться этим правом выхода, он обязан известить об этом заказчика незамедлительно по осознании масштабов события, причём и в том случае, если первоначально с заказчиком было согласовано продление срока поставки.

XI. ИНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ НА КОМПЕНСАЦИЮ УЩЕРБА

1. Претензии заказчика на возмещение ущерба и компенсацию издержек по любому правовому основанию, в особенности основанные на нарушении обязательств, вытекающих из кредитно-долговых отношений и из правонарушений, исключены постольку, поскольку вышестоящими положениями не предусмотрено иного.

2. Это не действительно в случае привлечения поставщика в установленном законом порядке к ответственности, например, на основе закона об ответственности за продукцию, за умышленные действия и грубую халатность, причинение вреда жизни и здоровью, нарушение важных договорных обязательств. Однако, претензии на компенсацию ущерба по нарушению важных договорных обязательств ограничены, при отсутствии привлечения к ответственности за умышленные действия, грубую халатность и причинение вреда жизни и здоровью, случаями ущерба, носящего типично договорной характер и который возможно было предвидеть. Это не предполагает изменения порядка сбора доказательств к невыгоде заказчика.

3. Если заказчик вправе заявить претензии на возмещение ущерба согласно этой статье XI, срок их давности истекает с истечением срока давности, действующего в отношении претензий по дефектам согласно статье VIII № 2. В отношении претензий на возмещение ущерба согласно закона об ответственности за продукцию действительны предписания о сроках давности, предусмотренные законодательством.

XII. МЕСТО РАЗРЕШЕНИЯ СУДЕБНЫХ СПОРОВ, ЮРИСДИКЦИЯ И ЗАЩИТА ДАННЫХ

1. Все судебные споры между поставщиком и заказчиком разрешаются одним из судов в округе 1010 Вены согласно предметной компетенции за рассмотрение коммерческих дел (BG /гражданские суды/ по /HG/ коммерческому праву либо /HS/ коммерческим делам г. Вены). Однако поставщик вправе подавать иски также и по месту нахождения заказчика.

2. К правоотношениям между поставщиком и заказчиком применяется материальное право Австрии с исключением Конвенции Объединённых наций по договорам о международных закупках (CISG, Коммерческое право Объединённых наций).

3. Заказчику указывается в соответствии § 24 Закона о защите данных (DSG) на то, что его данные сохраняются поставщиком. Обработка данных производится с соблюдением положений (DSG) и Закона о телекоммуникации (TKG).